

## تقرير مرحلي بشأن تنفيذ سياسة التخرج في الصندوق

الوثيقة: IFAD13/3/INF.2/Rev.1

التاريخ: 8 نوفمبر/تشرين الثاني 2023

التوزيع: عام

اللغة الأصلية: الإنكليزية

للعلم

**مراجع مفيدة:** وافق المجلس التنفيذي على سياسة التخرج في الصندوق ([EB 2021/133/R.5](#)) في سبتمبر/أيلول 2021، بالاستناد إلى نهج التخرج الذي أعد خلال المشاورات الخاصة بالتجديد الثاني عشر لموارد الصندوق ([GC 44/L.6/Rev.1](#)). وأشار موجز رئيس الدورة الثانية لهيئة المشاورات الخاصة بالتجديد الثالث عشر لموارد الصندوق إلى أن الإدارة ستقدم تحديثًا بشأن تنفيذ سياسة التخرج في الدورة الثالثة ([IFAD13/2/INF.3/Rev.1](#))

### الأسئلة التقنية

**Nigel Brett**

مدير

شعبة سياسات العمليات والنتائج

البريد الإلكتروني: [n.brett@ifad.org](mailto:n.brett@ifad.org)

**Ron Hartman**

مدير

شعبة الانخراط العالمي والشراكات وتعبئة الموارد

البريد الإلكتروني: [r.hartman@ifad.org](mailto:r.hartman@ifad.org)

**Donal Brown**

نائب الرئيس المساعد

دائرة إدارة البرامج

البريد الإلكتروني: [d.brown@ifad.org](mailto:d.brown@ifad.org)

**Hernán Alvarado**

نائب الرئيس المساعد، كبير الموظفين الماليين والمراقبين الماليين

دائرة العمليات المالية

البريد الإلكتروني: [h.alvarado@ifad.org](mailto:h.alvarado@ifad.org)

## تقرير مرحلي بشأن تنفيذ سياسة التخرج في الصندوق

### أولاً- مقدمة

1- وافق المجلس التنفيذي على سياسة التخرج في الصندوق<sup>1</sup> في سبتمبر/أيلول 2021، بالاستناد إلى نهج التخرج الذي أعد خلال المشاورات الخاصة بالتجديد الثاني عشر لموارد الصندوق. وتسترشد السياسة بمبدأ العالمية وبمهمة الصندوق المتمثلة في خدمة دوله الأعضاء النامية، مع التركيز على السكان الريفيين الفقراء والذين يعانون من انعدام الأمن الغذائي والضعفاء. ويستند التخرج بقوة إلى عملية بناء توافق في الآراء وتشاور مع الدول الأعضاء، ويسترشد بالمعايير والأهداف المتفق عليها المحددة في السياسة لضمان الشفافية الكاملة. وتشمل السياسة أربع ركائز وتوفر مزيداً من الوضوح بشأن توزيع الموارد المالية للصندوق (الركيزة 1)، وشروط التمويل وتسعير موارد الصندوق المقترضة (الركيزة 2). وتوضح الركيزتان 3 و4 بالتفصيل المعايير المطبقة والعملية المتبعة للتخرج، وتتناول أيضاً حالات التحول العكسي المحتملة للتنمية الاجتماعية الاقتصادية لأي دولة عضو في الصندوق. ووفقاً لسياسة التخرج، يُقدم هذا التقرير المرحلي إلى هيئة المشاورات الخاصة بالتجديد الثالث عشر لموارد الصندوق لإطلاع الأعضاء على آخر المستجدات بشأن حالة تنفيذ السياسة.

### ألف- حالة التنفيذ بحسب الركيزة

#### الركيزة 1- توزيع الموارد المالية للصندوق

2- وفقاً للسياسة، تُخصص الموارد الأساسية للصندوق بالكامل للبلدان المنخفضة الدخل والبلدان المتوسطة الدخل من الشريحة الدنيا، ويمول إقراض البلدان المتوسطة الدخل من الشريحة العليا من الموارد المقترضة التي تُدار من خلال آلية الحصول على الموارد المقترضة. وستحصل البلدان المتوسطة الدخل من الشريحة العليا على ما تتراوح نسبته بين 11 و20 في المائة من برنامج القروض والمنح الإجمالي. وفي الوقت الحالي، من المتوقع أنها ستتلقي ما نسبته 14 في المائة في فترة التجديد الثاني عشر لموارد الصندوق. وتعكف إدارة الصندوق على تنفيذ خطة التمويل لضمان وفائها بالتوقعات المتعلقة بتوافر الإقراض للبلدان المتوسطة الدخل من الشريحة العليا. وتُقدم الإدارة أيضاً تقارير سنوية إلى المجلس التنفيذي بشأن حالة المخصصات وتوزيع الموارد بين مجموعات البلدان وشروط الإقراض والتغييرات في شروط الإقراض للدول الأعضاء، بما في ذلك معلومات عن التغييرات في نصيب الفرد من الدخل القومي الإجمالي في الدول الأعضاء مقارنة بالدخل المؤهل للدخول في مناقشات التخرج<sup>2</sup>. وتُقدم بانتظام تحديثات عن تنفيذ خطة التمويل في الصندوق إلى المجلس التنفيذي<sup>3</sup>.

#### الركيزة 2- شروط التمويل وتسعير الموارد المقترضة

3- تقدم الركيزة 2 شروط التمويل والتسعير في الصندوق للموارد المقترضة، والتي نصت على ضمان استرداد الصندوق لتكلفة الاقتراض، والتمييز بين البلدان في مجموعات الدخل المختلفة، والحفاظ في الوقت نفسه على التنافسية والجاذبية بالمقارنة مع مصادر التمويل الإنمائي الأخرى المتاحة للبلدان. وهذا التمايز في شروط التمويل ينعكس في عناصر التسعير المختلفة فيما يتعلق بأجال استحقاق وفترات سماح وعلاوات آجال استحقاق

<sup>1</sup> EB 2021/133/R.5

<sup>2</sup> EB 2022/137/R.3، وEB 2022/137/R.3/Add.1/Rev.2

<sup>3</sup> EB 2022/137/R.12

مصممة خصيصا. وتتواءم التحديثات الأخيرة لتسعير القروض العادية<sup>4</sup> وإطار الاقتراض المتكامل المنقح<sup>5</sup> مع متطلبات السياسة.

### الركيزة 3 - مسار البلدان المتوسطة الدخل من الشريحة العليا التي تصل إلى عتبة الدخل المؤهل للدخول في مناقشات التخرج

4- تحديث المبادئ التوجيهية لبرامج الفرص الاستراتيجية القطرية. بعد الموافقة على السياسة، قام الصندوق بتحديث المبادئ التوجيهية والإجراءات الخاصة ببرامج الفرص الاستراتيجية القطرية لديه لتزويد الأفرقة القطرية بالتوجيه بشأن إعداد برامج الفرص الاستراتيجية القطرية الجديدة للبلدان التي ظلت متجاوزة عتبة الدخل المؤهل للدخول في مناقشات التخرج لمدة ثلاث سنوات متتالية.

5- ترتيب أولويات تقييمات الاستراتيجيات القطرية والبرامج القطرية. على النحو المنصوص عليه أيضا في السياسة، تواصلت الإدارة مع مكتب التقييم المستقل في الصندوق لتحديد أولويات إجراء تقييمات الاستراتيجيات القطرية والبرامج القطرية للبلدان التي يكون فيها دخل الفرد أعلى من عتبة الدخل المؤهل للدخول في مناقشات التخرج لمدة ثلاث سنوات متتالية. وكان الهدف من ذلك هو ضمان استرشاد برامج الفرص الاستراتيجية القطرية الجديدة قدر المستطاع وتبعا لما تسمح به الموارد، بالتوصيات المنبثقة عن تقييمات الاستراتيجيات القطرية والبرامج القطرية. ورصد مكتب التقييم المستقل في الصندوق في خطة عمله للعامين 2023 و2024 مخصصات لتقييمات الاستراتيجيات القطرية والبرامج القطرية لكل من الأرجنتين والصين والجمهورية الدومينيكية وتركيا.

6- إعداد تقييمات الاستراتيجيات القطرية والبرامج القطرية وفرص الاستراتيجية القطرية للبلدان التي تتجاوز الدخل المؤهل للدخول في مناقشات التخرج. كما هو مبين في ملحق السياسة، في عام 2021، وقبل بداية الدورة الحالية لتجديد الموارد، كان هناك ما مجموعه ثماني دول أعضاء تتجاوز عتبة الدخل المؤهل للدخول في مناقشات التخرج لمدة ثلاث سنوات متتالية. وهذه البلدان هي الأرجنتين والبرازيل والصين وكوبا والجمهورية الدومينيكية والمكسيك والجزر الأسود وتركيا.

7- وجرى الانتهاء من عملية تقييم الاستراتيجية القطرية والبرنامج القطري في الصين، وقُطعت فيها أشواط كبيرة في تركيا. وفيما يتعلق بالأرجنتين والجمهورية الدومينيكية، ستبدأ العملية قريبا وستنتهي في عام 2024.

8- وسيجري إعداد برامج الفرص الاستراتيجية القطرية الجديدة في العامين 2023 و2024، والموافقة عليها من قبل الإدارة قبل تقديمها إلى المجلس التنفيذي، وفقا للإجراء الحالي، إما في عام 2024 أو عام 2025.

9- ويرد أدناه موجز لحالة تقييمات الاستراتيجيات القطرية والبرامج القطرية وفرص الاستراتيجية القطرية حسب البلد:

(أ) **الأرجنتين.** أشار مكتب التقييم المستقل في الصندوق إلى أن تقييم الاستراتيجية القطرية والبرنامج القطري سيبدأ في سبتمبر/أيلول 2023 ومن المتوقع الانتهاء منه بحلول سبتمبر/أيلول 2024. ومن المتوقع التوقيع على الاتفاق عند نقطة الإنجاز بحلول أكتوبر/تشرين الأول 2024. وسيجري إعداد برنامج فرص استراتيجية قطرية جديد لموافقة الإدارة عليه واستعراضه من قبل المجلس في ديسمبر/كانون الأول 2024.

(ب) **البرازيل.** أجريت مناقشة مع مكتب التقييم المستقل في الصندوق حول إمكانية إجراء تقييم للاستراتيجية القطرية والبرنامج القطري، ولكن بالنظر إلى أنه كان من المقرر بالفعل إجراء عملية تصميم برنامج فرص استراتيجية قطرية جديد في مطلع عام 2023 مع الحكومة المقبلة، لم يكن التوقيت مناسباً.

EB/2023/138/R.7<sup>4</sup>EB/2023/138/R.8<sup>5</sup>

ويجري التخطيط لإعداد برنامج الفرص الاستراتيجية القطرية الجديد للبرازيل لموافقة الإدارة عليه واستعراضه من قبل المجلس في عام 2024.

(ج) **الصين.** بدأ مكتب التقييم المستقل في الصندوق في مارس/آذار 2022 إجراء تقييم للاستراتيجية القطرية والبرنامج القطري ووضع الصيغة النهائية للتقرير في مارس/آذار 2023. وجرى التوقيع على الاتفاق عند نقطة الإنجاز في سبتمبر/أيلول 2023. وسيجري إعداد برنامج الفرص الاستراتيجية القطرية الجديد لموافقة الإدارة عليه واستعراضه من قبل المجلس في عام 2024.

(د) **كوبا.** على النحو المتوخى في السياسة، وفي ضوء التغييرات المهمة التي شهدتها الوضع في البلد بسبب الصدمات الاقتصادية، يجري حالياً إجراء تقييم لتحديد نصيب الفرد من الدخل القومي الإجمالي في البلد لتحديد مدى قابلية تطبيق السياسة. وسيجري إبلاغ المجلس التنفيذي بنتائج هذا التقييم في تحديث مقبل بشأن تنفيذ سياسة التخرج.

(هـ) **الجمهورية الدومينيكية.** من المقرر أن يبدأ تقييم للاستراتيجية القطرية والبرنامج القطري في ديسمبر/كانون الأول 2023 ومن المتوقع الانتهاء منه بحلول أكتوبر/تشرين الثاني 2024. ومن المقرر التوقيع على الاتفاق عند نقطة الإنجاز في ديسمبر/كانون الأول 2024. ومع ختام تقييم الاستراتيجية القطرية والبرنامج القطري، سيجري تصميم برنامج فرص استراتيجية قطرية جديد لموافقة الإدارة عليه واستعراضه من قبل المجلس في عام 2025.

(و) **المكسيك.** بالنظر إلى أن آخر تقييم للاستراتيجية القطرية والبرنامج القطري قد نُشر في عام 2019 وأن برنامج الفرص الاستراتيجية القطرية للفترة 2020-2025 قد وضع بالفعل، فمن غير المقرر وضع برنامج فرص استراتيجية قطرية جديد حتى عام 2025.

(ز) **الجبيل الأسود.** سيجري إعداد برنامج "مبسّط" للفرص الاستراتيجية القطرية لموافقة الإدارة عليه واستعراضه من قبل المجلس في عام 2024.

(ح) **تركيا.** يادر مكتب التقييم المستقل في الصندوق بإجراء تقييم للاستراتيجية القطرية والبرنامج القطري في أبريل/نيسان 2023، ويتوقع الانتهاء منه بحلول أبريل/نيسان 2024. ومن المقرر حالياً التوقيع على الاتفاق عند نقطة الإنجاز في يونيو/حزيران 2024. ومع اختتام تقييم الاستراتيجية القطرية والبرنامج القطري، ستبدأ عملية تصميم برنامج الفرص الاستراتيجية القطرية الجديد ومن المتوقع الانتهاء منه في عام 2025.

10- وكما هو مبيّن أعلاه، يتوقع مكتب التقييم المستقل في الصندوق، بحلول نهاية التجديد الثاني عشر لموارد الصندوق، الانتهاء من إعداد تقييمات للاستراتيجيات القطرية والبرامج القطرية لأربعة من البلدان الثمانية التي تتجاوز عتبة المؤهل للدخول في مناقشات التخرج وهي (الأرجنتين، والصين، والجمهورية الدومينيكية، وتركيا)، وسيقدم توصيات تفيد برامج الفرص الاستراتيجية القطرية الجديدة. وبالإضافة إلى تقييمات الاستراتيجيات القطرية والبرامج القطرية، فإن العديد من البلدان المدرجة في القائمة خضعت لتقييم حديث لأداء المشروعات أو من المقرر أن تخضع له قبل نهاية فترة التجديد الثاني عشر لموارد الصندوق. وفي الجمهورية الدومينيكية، أُجري تقييم لأداء مشروع التنمية الاقتصادية الريفية في الأقاليم الوسطى والشرقية في عام 2020، وفي كوبا، جرى الانتهاء من تقييم أداء مشروع التنمية الريفية التعاونية في الإقليم الشرقي في عام 2022، وفي الجبل الأسود، من المقرر أن يجري تقييم لأداء مشروع التجميع والتحول الريفيين في عام 2024.

11- وبحسب ما أُبلغ به بالفعل ممثلو الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي في دورة ديسمبر/كانون الأول 2022، في حين أن الأمل كان معقوداً في البداية على موافقة الإدارة على جميع برامج الفرص الاستراتيجية القطرية الجديدة في عام 2024، سيجري تأجيل عدد منها إلى عام 2025 لإتاحة الوقت لمكتب التقييم المستقل في

الصندوق لاستكمال تقييماته وللاسترشاد بتقييمات الاستراتيجيات القطرية والبرامج القطرية في إعداد برامج الفرص الاستراتيجية القطرية الجديدة. وبحلول نهاية عام 2024، سيكون قد جرى الانتهاء من إجراء برامج للفرص الاستراتيجية القطرية للأرجنتين والبرازيل والصين والجنوب الأسود. وسيتم القرار بشأن كوبا على نتائج تقييم نصيب الفرد من الدخل القومي الإجمالي في كوبا. وسيجري الانتهاء من برامج الفرص الاستراتيجية القطرية المتبقية في عام 2025.

12- وسيجري إعداد برامج الفرص الاستراتيجية القطرية للبلدان التي تأكد تجاوزها عتبة الدخل المؤهل للدخول في مناقشات التخرج لمدة ثلاث سنوات متتالية، بما يتماشى مع المبادئ التوجيهية لبرامج الفرص الاستراتيجية القطرية المحدثة لعام 2022، والتي تُعبر عن المعايير والعملية المنصوص عليها في السياسة. وستعمل الأفرقة القطرية والأخصائون التقنيون في الصندوق على إعداد برامج الفرص الاستراتيجية القطرية بالتشاور الوثيق مع الدولة العضو. ويلتزم الصندوق بدعم البلدان الشريكة طوال عملية برامج الفرص الاستراتيجية القطرية برمتها. وعند الانتهاء من فترة برنامج الفرص الاستراتيجية القطرية، سيقم الصندوق والدولة العضو بتقديم البلد وجاهزيته للتخرج من الدعم المالي المقدم من الصندوق.. ويحكم مبدأ العالمية علاقات الصندوق مع دوله الأعضاء؛ ولذلك ستظل جميع البلدان تتمتع بإمكانية الحصول على الدعم والخدمات المتنوعة المتصلة بتبادل المعرفة والخبرة التقنية والمشاركة في السياسات، بما في ذلك من خلال أدوات مثل التعاون بين بلدان الجنوب والتعاون الثلاثي والمساعدة التقنية المستردة التكاليف.

#### الركيزة 4 - معالجة التحولات العكسية الناتجة عن الصدمات الاقتصادية

13- لم يعد هذا الجانب من السياسة ذا صلة في الوقت الحالي نظرا لعدم حدوث أي تحولات عكسية. وفيما يتعلق بسبعة من البلدان الثمانية المدرجة، يمكن التأكد من أن نصيب الفرد من الدخل القومي الإجمالي لديها أعلى من عتبة آخر دخل مؤهل للدخول في مناقشات التخرج، وهو 7 805 دولارات أمريكية، بحسب ما صدر عن البنك الدولي في 1 يوليو/تموز 2023. وفيما يتعلق بكوبا، فإن مجموعات البيانات قيد الاستعراض، وسيؤخذ قرار بشأنها بعد التقييم الجاري حاليا للتأكد مما إذا كان البلد قد تراجع إلى ما دون عتبة الدخل المؤهل للدخول في مناقشات التخرج.

#### باء- مرحلة ما بعد التخرج

14- يواصل الصندوق العمل مع مجموعة واسعة من الدول الأعضاء من جميع القوائم، بما يشمل الدول التي لا تقتصر من الصندوق. ويمكن أن يأخذ هذا العمل شكل ترتيبات الشراكة والتعاون، بما في ذلك تبادل المعرفة والمشاركة في السياسات بشأن هدف التنمية المستدامة 2، والمناخ والمواضيع الأخرى ذات الصلة بالصندوق، وكذلك التعاون بين بلدان الجنوب والتعاون الثلاثي والمساعدة التقنية المستردة التكاليف.

#### جيم- الإبلاغ عن التقدم المحرز في التنفيذ

15- وفقا لما هو متوخى، بدأت الإدارة في تقديم تقارير سنوية عن التقدم المحرز في التنفيذ. وقدم أول تحديث سنوي إلى المجلس التنفيذي في ديسمبر/كانون الأول 2022 كجزء من برنامج العمل المستند إلى النتائج<sup>6</sup>، وقدم بعد ذلك إلى مجلس المحافظين في فبراير/شباط 2023. ويُقدم هذا التحديث إلى هيئة المشاورات الخاصة بالتجديد الثالث عشر لموارد الصندوق بما يتماشى مع السياسة (الفقرة 23). وسيُقدم التحديث السنوي الثاني إلى المجلس التنفيذي في ديسمبر/كانون الأول 2023.

## دال- الدول الأعضاء في الصندوق التي تتجاوز عتبة الدخل المؤهل للدخول في مناقشات التخرج

16- وفقا لهذه السياسة، تبدأ نقطة الانطلاق في عملية التخرج عندما يظل بلد ما متجاوزا عتبة الدخل المؤهل على النحو الذي يحدده ويحدثه سنويا البند الدولي للإنشاء والتعمير لمدة لا تقل عن ثلاث سنوات متتالية قبل دورة التمويل في الصندوق. ويُقل ذلك إلى أدنى حد من خطر شروع بلد ما في العملية وبعد ذلك بوقت قصير تعرضه لتحول عكسي.

17- وفيما يتعلق بالتجديد الثاني عشر لموارد الصندوق، طُبقت عتبة الدخل المؤهل للدخول في مناقشات التخرج لعام 2021 والمحددة بمبلغ 7 155 دولارا أميركيا. وفيما يتعلق بالتجديد الثالث عشر لموارد الصندوق، سُنطبق عتبة الدخل المؤهل للدخول في مناقشات التخرج لعام 2024. وسيجري في عام 2024 إعداد قائمة محدثة بالبلدان التي تجاوزت عتبة الدخل المؤهل للدخول في مناقشات التخرج لمدة ثلاث سنوات متتالية وتقديمها إلى المجلس التنفيذي في ديسمبر/كانون الأول 2024. وستعمل الإدارة بعد ذلك مع أي بلدان جديدة تُدرج في القائمة للبدء في إجراء حوار منظم من أجل وضع برنامج فرص استراتيجية قطرية جديد خلال فترة التجديد الثالث عشر لموارد الصندوق. وفيما يتعلق بالبلدان التي ليس لديها تقييم لاستراتيجياتها القطرية وبرامجها القطرية خلال السنوات الخمس الأخيرة، ستقترح الإدارة إعطاء الأولوية لأحدها خلال مناقشات برنامج العمل السنوي مع مكتب التقييم المستقل في الصندوق.